

Alma se stata fossi. Dialogo

Pietro Bembo

Bartolomeo Spontoni

Canto

Alto

Alto 2

Tenore 1

Tenore 2

Quinto

Basso

Al - - ma, se sta-ta fos-si a pien' ac - - cor -

Al - - ma, se sta-ta fos-si a pien' ac - cor -

Al - ma, al - - - ma, se sta-ta fos-si a pien' ac -

Al - - ma, se sta-ta fos-si a pien' ac - cor -

Alma, se stata fossi a pieno accorta,
Quando cademmo a l'amorosa impresa,
Non ti saresti così tosto resa
A quei begli occhi, e crudi, che t'han morta.
Io fui dal novo e gran diletto scorta,
Et da la luce inusitata offesa;
Ma non erano già la tua difesa
Sospiri, e guancia sbigottita e smorta.
Altro non si potea, fuor che piangendo
Chieder mercé: questo fec'io dapoi
Sempre; nè men però languisco et ardo.
Gir dovevi lontan da i guerrier tuoi,
Stolto, e non sofferir più d'uno sguardo:
Che non si vince Amor, se non fuggendo.

Pietro Bembo, Sonetto LVII

Meine Seele, wärest du sehr klug gewesen,
als wir der Liebe verfielen,
dann hättest du dich nicht so schnell ergeben
diesen schönen und grausamen Augen, die dich getötet haben.

Ich war von der neuen und großen Freude geleitet
als auch von ungewöhnlichem Glanz getroffen;
Aber noch waren deine Gegenwehr nicht
Seufzer und eine erschrockene und bleiche Wange.

Nichts war möglich, außer klagend
um Erbarmen zu flehen: das tat ich daraufhin
immer; doch deshalb schmachte und brenne ich nicht weniger.
Weit weg von deinen Kriegern hättest du laufen müssen,
du Narr, und nicht länger einen Blick erdulden:
denn man siegt nicht über Amor, es sei denn, durch Flucht.

(Übersetzung: Gerhard Weydt)

Quelle/Source:

Friedrich Lindner, Tertius Gemmae musicalis Liber: Selectissimi mas diversorum Autorum cantiones..., Nürnberg 1590 (Catharina Gerlach)

[https://imslp.org/wiki/Gemma_Musicalis%2C_Liber_3_\(Lindner%2C_Friedrich\)](https://imslp.org/wiki/Gemma_Musicalis%2C_Liber_3_(Lindner%2C_Friedrich))

Erstveröffentlichung/first published:

Cipriano de Rore, Il quinto libro de madrigali a cinque voci, Venetia 1566, Antonio Gardano

Spontoni, Alma se stata fossi

Pietro Bembo

9

-ta; quan - - do ca - demm' a l'a - mo - ro - sa im-pre - sa, _____

8 ta, quan - - do ca - demm' a l'a - mo - ro - sa im-pre - sa, non ti fa -

8 cor-ta, quan - - do ca - demm' a l'a - - mo-ro - sa im-pre - - sa, non ti fa -

8 ta, quan - - do ca - demm' a l'a - mo - ro - sa im-pre - sa, non

17

non ti fa - re-sti co - sì to-sto re - sa a quei be - gli oc -

8 re-sti co - - sì to - sto re - - sa a quei be -

8 re-sti co - - sì to - sto, to - - sto re - sa a quei be - gli oc - - chi

8 ti fa - re-sti co - sì to - - sto re - sa a quei be - gli oc - - chi et

Spontoni, Alma se stata fossi

24

Pietro Bembo

Io fui dal no - - vo e gran di -
 Io fui dal no-vo et gran di -
 chi e__ cru - - di che t'han mor - ta.
 gli oc - chi e__ cru - - di che t'han mor - ta.
 cru- - - di che____ t'han mor - ta.
 Io___ fui___ dal no-vo et gran di -
 cru - - di che t'an mor - - ta.

33

let - to scor - ta et da la lucein-u - si - ta - taof - fe - - -
 let-to scor - - - ta et da la lu-ce in - u - si - ta - - - ta of - - fe - ma
 let - to scor - ta et de la lu - ce in - u - - - si - ta - ta of -

Spontoni, Alma se stata fossi

Spontoni, Alma se stata fossi

Pietro Bembo

42

The musical score consists of six staves of music. The first three staves are in treble clef, and the last three are in bass clef. The key signature changes between staves. The lyrics are written below the notes. The score includes rests and various note values such as eighth and sixteenth notes.

- - sa; ma non e - - ra-no già la tua di - fe -

- - - - sa; ma non e - - ra-no già la tua di - fe - - - -

non e - - ra-no già la tua _____ di - fe - - - -

fe - - sa; ma non e - - ra-no già la tua di - fe -

Spontoni, Alma se stata fossi

57

Pietro Bembo

ta.

ta.

ta. Al - - tro non si po - tea fuor che pian - gen - do

Al - - tro non si po - tea fuor che pian - gen - do chie -

Al - - tro non si po - tea fuor ch pian-gen - - - do

ta.

Al - - tro non si po - tea fuor che pian - gen - do

65

chier - - der mer - cé: que - - sto fec' io da -

- der mer - cé, chier - - der mer - cé: que - sto fec'

chier - - der mer - cé, chier - - der mer - cé: que -

que - sto fec' io da -

chier - - der mer - cé, chier - - der mer - cé: que -

Spontoni, Alma se stata fossi

72

Pietro Bembo

poi sem - pre;
ne men' pe - rò lan - - gui - - sco et
8 io da - poi sem - - pre; ne men' pe - rò lan - - gui - sco et
8 sto fec' io que - - sto fec' io da - poi sem - pre; ne men' pe -
8 poi sem - pre, da - poi sem - - pre;
sto fec' io da - poi sem - pre; ne men' pe - rò lan -

81

ar - do,
lan - - gui - sco et ar -
8 ar - do, ne men' pe - rò lan - - gui - - sco et ar -
8 rò lan - - gui - - sco et ar - - do, lan - - gui - - sco et ar -
8 lan - - gui - - sco et ar - do, lan - - gui - - sco et ar - do.
gui - - sco et ar - do, lan - - gui - - sco et ar -

Spontoni, Alma se stata fossi

89

Piave Bembo

Gir do-ve - vi lon-tan da i guer-rie - ri tuo, stol - to,
Gir do-ve - vi lon - tan da i guer - rie - ri tuo, stol - to,
do.
do.
do.
stol - - to, stol - to,
Gir do-ve - vi lon - tan dai guer - rier tu - oi, stol - to,
do.

97

et non sof - fe - rir più d'u-no sguar - - - do,
et non sof - fe - rir più d'u-no sguar - do, più d'u-no sguar - do;
che
et non s'of - fe - rir più d'u-no sguar - - do, che
et non sof - fe - rir più d'u-no sguar - do,
ch

Spontoni, Alma se stata fossi

104

Pietro Bembo

The musical score consists of six staves of music for voices. The first five staves are in treble clef, and the last staff is in bass clef. The music is in common time, with various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The lyrics are written below each staff, corresponding to the vocal parts. The vocal parts are: Treble 1 (top), Treble 2, Bass 1, Bass 2, Bass 3, and Bass 4 (bottom). The lyrics are as follows:

che non si vince a - mor, se non fug -
che non si vince a - mor, se
non si vince a - mor, che non si vince a - mor, se non fug - gen - do,
8 non si vince a - mor, se non fug - gen -
8 non si vince a - mor, se non fug - gen - do, se
8 che non si vince a - mor, se
non si vince a - mor, se non fug - gen - do,

111

A musical score consisting of six staves of music. The top five staves are in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time (indicated by 'C'). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are in Italian and include: 'gen - do, se non fug-gen - do, che', 'non fug-gen - do, se non fug - gen-do, che', 'se non fug - gen - do, se non fug-gen - do, che non si vin-ce a - mor, che', 'do, se non fug-gen - do, che non si vin-ce a - mor', 'non fug-gen - do, se non fug - gen-do, che non si vin-ce a - mor,', and 'non fug-gen - do, se non fug-gen - do, che'. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. Key changes are indicated by sharps and flats.

